



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/12/L.3/Rev.1
1 October 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

**Австрия*, Албания*, Андорра*, Аргентина, Армения*, Бенин*, Боливия
(Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Дания*,
Джибути, Израиль*, Испания*, Италия, Канада*, Кения*, Колумбия*, Конго*,
Коста-Рика*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальдивские Острова*, Мексика,
Никарагуа, Норвегия, Панама*, Перу*, Руанда*, Словения, Турция*, Украина,
Уругвай, Франция, Чешская Республика*, Чили, Швейцария*, Эквадор*:**

проект резолюции

12/... Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, его целями и
принципами,*

*руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным
пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом
о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм*

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I), а также на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

принимая во внимание проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

ссылаясь на итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", декларацию, принятую на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, а также на итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2000/13 от 17 апреля 2000 года, 2001/34 от 23 апреля 2001 года и 2003/22 от 22 апреля 2003 года, а также на резолюцию 6/30 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию на основе гендерного фактора и содержат гарантии обеспечения равенства женщин и мужчин, девочек и мальчиков при пользовании ими своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами на основе равенства,

признавая, что женщины сталкиваются с многочисленными формами дискриминации,

подтверждая необходимость активизации усилий, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин во всем мире,

признавая, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего экономического и социального развития любой страны,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета конкретных социально-экономических условий жизни женщин, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к полному участию в процессах развития и общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия;
2. *приветствует* обязательства, взятые на себя международным сообществом по полному достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивает в этой связи решимость глав государств содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в качестве эффективных средств борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер;
3. *приветствует также* усилия, предпринимаемые государствами во всем мире по проведению реформы своих правовых систем для устранения препятствий на пути полного и действенного осуществления женщинами своих прав человека;
4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на обязательства, провозглашенные на Пекинской всемирной конференции по положению женщин и в ходе обзора, проведенного Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии, изменить или отменить остающиеся законы, дискриминационные для женщин и девочек, многие из этих законов остаются в силе и по-прежнему применяются, тем самым препятствуя полному осуществлению женщинами и девочками их прав человека;
5. *призывает* государства выполнить свои международные обязательства и обязанности отменить любые остающиеся законы, проводящие дискриминацию по признаку пола, и устранить гендерную предвзятость при отправлении правосудия с учетом того, что эти законы нарушают их права человека на защиту от дискриминации;

6. *признает*, что неравенство женщин перед законом привело к отсутствию равных возможностей для женщин, в частности в областях образования, доступа к здравоохранению, в экономическом участии, доступе к труду, к диспропорциям в окладах и оплате труда, в областях участия в общественной и политической жизни, доступа к процессам принятия решений, наследования, владения землей, финансовых услуг, включая займы, и гражданства и правоспособности, а также к возросшей уязвимости для дискриминации и насилия и что все страны сталкиваются с проблемами в этих областях;

7. *признает* работу, проделанную Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, специальными докладчиками Совета по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, о торговле людьми, включая женщин и детей, и о современных формах рабства и другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике во всех районах мира;

8. *особо отмечает* значительную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и в искоренении нищеты, подчеркивает необходимость поощрения соблюдения принципа равной платы за равный труд или труд равной ценности и содействия признанию ценности неоплачиваемого труда женщин, а также разработки и поощрения политики, способствующей совмещению трудовых и семейных обязанностей;

9. *призывает* государства обеспечить полную представленность и полное, равное участие женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в деле искоренения нищеты;

10. *приветствует*, в частности, работу, проделанную Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающуюся равенства женщин перед законом;

11. *признает* ту важную роль, которую играет Совет в решении вопроса дискриминации в отношении женщин как в законодательстве, так и на практике;

12. *приветствует* созыв группы по равенству перед законом в ходе одиннадцатой сессии Совета по правам человека;

13. *отмечает*, что, хотя договорные органы по правам человека и специальные процедуры в определенной степени затрагивают вопрос дискриминации в отношении женщин в рамках своих мандатов, их внимание к такой дискриминации не носит систематического характера;

14. *отмечает* работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по этому вопросу;

15. *просит* Верховного комиссара подготовить тематическое исследование, касающееся равенства женщин перед законом, включая оценку того, как эта проблема решается в рамках всей правозащитной системы Организации Объединенных Наций, в рамках консультаций с государствами, соответствующими органами, механизмами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе с Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, учреждениями, входящими в сводную группу Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, и всеми другими заинтересованными сторонами с учетом усилий, предпринятых с этой целью, в частности Комиссией по положению женщин, и включить рекомендации, касающиеся путей и средств, с помощью которых Совет может взаимодействовать с государствами в деле выполнения их обязательств и обязанностей по отмене законов, дискриминационных для женщин;

16. *постановляет* рассмотреть вышеупомянутое тематическое исследование, включая выводы и рекомендации, на своей четырнадцатой сессии и провести дискуссию по этой теме продолжительностью в полдня в целях рассмотрения вопроса о принятии дальнейших возможных мер в связи с дискриминацией в отношении женщин на этой сессии.
